

o použití hudobných diel ich verejným predvádzaním, uzavretá podľa §48 Autorského zákona č.618/2003 Z.z. (ďalej len AZ) medzi:

Organizáciou kolektívnej správy práv: SOZA – Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam, Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2, IČO: 178 454, DIČ: 2020795601, IČ DPH: SK2020795601, štatutárny zástupca: PhDr. Vladimír Repčík - riaditeľ, Odd. hud. produkcií: tel.: 02/50202725, 27, 28, e-mail: produkcie@soza.sk (ďalej len SOZA)

Používateľom verejnej produkcie s hudbou, špecifikovaným nižšie (ďalej len používateľ):

Používateľ (údaje podľa registra *) **Štátna opera**

ulica č. Národná 11 PŠČ, obec 974 73 Banská Bystrica
okres _____ číslo a kód bank. účtu 7000240508/8180
IČO 35989327 DIČ 202 147 2123 IČ DPH _____

Registrácia* _____

Štatutárny zástupca: meno: PhDr. Rudolf Hromada, riaditeľ ŠO tel. +421 48 245 71 05

Kontaktná osoba Mgr. J. Vetráková, mark. manažér tel. + 421 48 245 71 06
fax +421 48 245 71 02 e-mail umsef@bb.psg.sk

Poštová adresa: (ak je iná ako fakturačná adresa) _____

* podľa obchodného alebo živnostenského registra

Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie – súhlasu používateľovi na použitie hudobných diel podľa § 18 ods. 2 AZ nižšie uvedeným spôsobom:

I. Podujatia s hudbou ako podstatnou / podpornou / doplnkovou zložkou

Krížikom označiť iba jeden druh použitia hudby

| | |
|-------------------------------------|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Koncert vážnej, džezovej hudby, koncertná baletná produkcia |
| <input type="checkbox"/> | Koncert populárnej, dychovej, folklórnej, zmiešanej hudby, estráda, show, karaoke, promenádny koncert a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Kult.-spoločenské podujatie so zmiešanou hud. produkciou bez vstupného (vinobranie, hody, dožinky, jarmoky, trhy apod.) |
| <input type="checkbox"/> | Koncert populárnej a/alebo vážnej hudby na voľnom priestranstve (bez vstupného) |
| <input type="checkbox"/> | Tanečná zábava, diskotéka, kultúrno-spoločenský program s tancom, voľná zábava s tancom, karaoke s tancom a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Ples |
| <input type="checkbox"/> | Tanečný kurz, výuka, krúžok apod. |
| <input type="checkbox"/> | Lekcia kondičného cvičenia (aerobik, step-aerobic, fitness a pod.) a plateného nácviku pohybovej kultúry s hudbou (aj v rámci kurzov) a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Verejnú súťažné alebo exhibičné podujatie spoločenských tancov a športov, ktorých vykonávanie je podmienené použitím hudby, ako napr. umelecká gymnastika, krasokorčuľovanie, akvabely a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Súťažné podujatie s priebežným podkresovým použitím hudby |
| <input type="checkbox"/> | Cirkusová a artistická produkcia s použitím hudby a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Erotické vystúpenie (striptíz) apod. |
| <input type="checkbox"/> | Verejná projekcia filmov (kino, reštaurácia, videokaviareň) |
| <input type="checkbox"/> | Firemné podujatie, propagačná („promo“) prezentácia produktov s použitím hudby |
| <input type="checkbox"/> | Módne, kadernícke, vizážistické a podobné prehliadky a súťaže s použitím hudby |
| <input type="checkbox"/> | Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 2 m ² |
| <input type="checkbox"/> | Reklamný stánok s predvádzaním produktov do 10 m ² |
| <input type="checkbox"/> | Platený občiansky alebo cirkevný obrad s použitím chránenej hudby |
| <input type="checkbox"/> | Verejnú zhromaždenie, sprievod, defilé s použitím hudby |
| <input type="checkbox"/> | Hudba (na počúvanie bez tanca) predvádzaná výkonným umelcom alebo technickým zariadením obsluhovaným DJ v pohostinskom a občerstvovacom zariadení (kaviareň, reštaurácia, vináreň, bar a pod) |
| <input type="checkbox"/> | Hudba v rámci recepcie, koktailu, banketu a podobných spoločenských podujatí |
| <input type="checkbox"/> | Hudba na vernisáži umeleckej, alebo vzdelávacej výstavy |
| <input type="checkbox"/> | Zvuková inštalácia pôvodnej hudby |
| <input type="checkbox"/> | Hudba reprodukovaná ľubovoľným technickým zariadením na komerčnej výstave |
| <input type="checkbox"/> | Hudba reprodukovaná v areáli príležitostného hromadného predajného podujatia (jarmok, vianočný a veľkonočný trh a podobné |
| <input type="checkbox"/> | Hudba reprodukovaná v areáli pravidelne opakovaných predajných podujatí (burza, trhovisko a podobné) |

Názov podujatia Operné perličky
alebo podrobne opísať podujatie Koncert populárnych operných árií svetových skladateľov

Rozsah a čas použitia hudobných diel

Dátum konania podujatia * 28. 06. 2011 alebo obdobie od _____ do _____

Produkcie pravidelne opakované v dňoch Po Ut St Št Pi So Ne

Počet podujatí za obdobie 1 alebo počet vyučovacích hodín (lekcií) _____

Hodina od 18.00 do 19.30 Čas použitia hudby 1,5 hod

Kapacita miesta konania ¹⁾ 70 Plocha m² prevádzky alebo miestnosti _____

| | | | | | | | |
|---|----------|------|------|-------|-------|-------|---|
| Ceny všetkých druhov vstupného na 1 deň | 1/ 5,- € | 2/ | € 3/ | € 4/ | € 5/ | € 6/ | € |
| bez konzumného | 7/ | € 8/ | € 9/ | € 10/ | € 11/ | € 12/ | € |

Konzumné na 1 deň ²⁾ _____ € Celkové náklady (náklady za prenájom priestoru a náklady za hudbu) na 1 deň ³⁾ _____ €

Podujatie na pozvánky Áno Nie

* Ak ste usporiadateľom turné, koncertnej šnúry a pod. priložte prosím tlačivo A4, ktoré nájdete na www.soza.sk – Tlačivá – Pre používateľov

¹⁾ Uviesť najvyšší prípustný počet osôb, ktorý priestor pojme.

²⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ale iba konzumné.

³⁾ Vyplniť v prípade, že na podujatie sa nevyberá vstupné, ani konzumné.

Miesto použitia hudobných diel

Druh priestoru zariadenia, prevádzky Kráľovská sieň Názov _____
ulica č. Zvolenský zámok PSČ, obec Zvolen

III. Interpreti (výkonní umelci):

Názov hudobného súboru, skupiny _____
Meno interpreta Lydia Caruana - soprán, Ondrej Šaling - tenor, Daniel Buranovský - klavírny sprievod
Názov predkapely _____

IV. Zoznam použitých hudobných diel – doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí

| Názov hudobného diela | Autor(i) hudby ¹⁾ | Autor(i) textu ¹⁾ | Počet ²⁾ |
|-----------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Viď príloha č. 1 | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| 5. | | | |

1) prosíme uviesť aj upravovateľov, spracovateľov, aranžérov a prekladateľov

2) počet predvedení skladby v rámci použitia (ak nie je uvedené, predpokladá sa jedno predvedenie)

Ak treba, použite tlačivo A5, ktoré nájdete na www.soza.sk – Používatelia hudby, prípadne pokračujte v zozname na priloženom liste podľa predlohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

V. Autorská odmena

- Používateľ sa zaväzuje za použitie hudobných diel dohodnuté touto zmluvou, zaplatiť SOZA autorskú odmenu podľa platného Sadzobníka SOZA, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie v sídle SOZA a uverejnený na www.soza.sk.
- Používateľ sa zaväzuje uhradiť odmenu v lehote splatnosti vystavenej faktúry. Ak používateľ neuhradí faktúru v lehote splatnosti, stráca nárok na všetky výhody, vyplývajúce zo Sadzobníka SOZA.

VI. Záverečné ustanovenia

- Táto zmluva sa uzatvára na dobu
 - neurčitú s účinnosťou od _____
 - určitú s účinnosťou od 28.06.2011 do 28.06.2011Neoznačením doby sa zmluva považuje uzavretá na dobu neurčitú.
- Používateľ vyhlasuje, že v tejto zmluve uvedené údaje zodpovedajú skutočnosti a zaväzuje sa akékoľvek zmeny údajov súvisiacich so zmluvou písomne oznámiť SOZA najneskôr v lehote do 15 dní. Zároveň používateľ berie na vedomie, že náhradu prípadných škôd, ktoré by SOZA vznikli z uvedenia nepravdivých údajov v tejto zmluve, príp. z neskorého oznámenia zmien údajov súvisiacich so zmluvou, bude SOZA uplatňovať podľa všeobecne platných predpisov. Používateľ tiež berie na vedomie, že SOZA zodpovedá za rozúčtovanie zaplatenej autorskej odmeny autorom použitých diel v rozsahu používanom dodaného zoznamu. SOZA je platiteľom DPH. Údaje, poskytnuté v tejto zmluve, budú použité výlučne pre výkon kolektívnej správy práv podľa Autorského zákona.
- Používateľ sa zaväzuje doručiť SOZA najneskôr do 7 dní po podujatí so živou hudbou zoznam použitých hudobných diel. Ak používateľ zoznam diel nedoručí v uvedenej lehote, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20% zo základnej fakturovanej sadzby, najmenej však 9,96 € (300,-SK).
- Používateľ ďalej berie na vedomie, že v zmysle § 81 ods.4 autorského zákona č. 618/2003 Z.z je povinný umožniť organizácii kolektívnej správy riadny výkon kolektívnej správy.
- Používateľ, ktorý použije dielo bez súhlasu autora, príp. neuhradí autorskú odmenu, poruší autorské právo a môže byť stíhaný
 - v správnom konaní za priestupok podľa § 32 zákona č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení platných predpisov
 - v trestnom konaní za trestný čin podľa § 283 Trestného zákona
- Zmluvu možno meniť a dopĺňať obojstranne potvrdenými písomnými dodatkami k tejto zmluve. Zmluvu je možné vypovedať ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- Vo veciach neupravených touto zmluvou platia ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka.
- Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, po jednom exemplári pre každú stranu. Zmluva je uzatvorená okamihom doručenia potvrdenej zmluvy zo strany SOZA používateľovi.

V Banskej Bystrici dňa 01. 06. 2011

ŠTÁTNA OPERA
Národná 11
974 75 BANSKÁ BYSTRICA

Podpis za používateľa
alebo osoba oprávnená konať v mene používateľa

V Bratislave, dňa 21-06-2011

Slovenský ochranný zväz autorský
pre práva k hudobným dielam
Rastislavova 3
821 08 Bratislava 2
IČO: Q0178454 DIČ: 2020795601
IČ DPH: SK2020795601

Podpis za SOZA

Počet príloh:

Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2
fax: 02-5020 2725
www.soza.sk

IČO: 178 454
banka: VÚB Bratislava – mesto
č. účtu: 1534012/0200
reg. č. MV SR: VVS/1-900/90-5828

Platné od
1 / 2009

Program koncertu OPERNÉ PERLIČKY, 28. 6. 2011

Lydia CARUANA (soprán)

Ondrej ŠALING (tenor)

Daniel BURANOVSKÝ (klavír)

| | |
|--|--------------|
| SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ pre práva k hudobným dielam BRATISLAVA 821 08, Rastislavova 3 | |
| Došlo: 03.06.2011 | |
| Podacie číslo: | Číslo spisu: |
| Prílohy/listy: | Vybavuje: |

1. W. A. Mozart: COSI FAN TUTTE „*Una donna a quindici anni*“ (ária Despiny)
2. W. A. Mozart: DON GIOVANNI „*Dalla sua pace*“ (ária Dona Ottavia)
3. G. Donizetti: DON PASQUALE „*So anch'io la virtù magica*“ (ária Noriny)
4. J. N. Hummel: MATILDE DE GUISE „*Chi mai saprà spiegar*“ (ária Beauforta)
5. Ch. Gounod: FAUST „*Ah, je ris de me voir*“ („šperková“ ária Marguerite)
6. Ch. Gounod: FAUST „*Salut! Demeure chaste et pure*“ (ária Fausta)

P r e s t á v k a

1. G. Donizetti: L'ELISIR D'AMORE „*Una furtiva lacrima*“ (ária Nemorina)
2. V. Bellini: NORMA „*Casta diva*“ (ária Normy)
3. G. Donizetti: LA FILLE DU REGIMENT „*Ah! mes amis*“ (ária Tonia)
4. A. Catalani: LA WALLY „*Ebben? ne andrò lontana*“ (ária Wally)
5. G. Verdi: RIGOLETTO „*La donna è mobile*“ (ária Vojvodu)
6. G. Verdi: IL TROVATORE „*Tacea la notte placida*“ (ária Leonory)
7. G. Donizetti: L'ELISIR D'AMORE „*Esulti pur la barbara*“ (dvojspev Nemorina a Adiny)